

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 53.100 **Červenec 2009**

Stroje pro zemní práce – Optimální a přípustné pohybové prostory pro umístění ovládačů

**ČSN**  
**EN ISO 6682**  
27 7545

idt ISO 6682:1986+Amd.1:1989

Earth-moving machinery – Zones of comfort and reach for controls

Engins de terrassement – Zones de confort et d,accessibilité des commandes

Erdbaumaschinen – Stellteile – Bequemlichkeitsbereiche und Reichweitenbereiche

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6682:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6682:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 6682 (27 7545) z dubna 1993.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 3411 zavedena v ČSN EN ISO 3411 (27 8007) Stroje pro zemní práce – Tělesné rozměry obsluhy a minimální obklopující prostor

ISO 5353 zavedena v ČSN EN ISO 5353 (27 8005) Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví – Vztažný bod sedadla SIP

ISO 6746-1 zavedena v ČSN ISO 6746-1 (27 7601) Stroje pro zemní práce – Definice rozměrů a jejich symboly – Část 1: Základní stroj

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění. (Toto nařízení vlády nabývá účinnosti od 29.12.2009).

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č.reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 - Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 6682**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Září 2008

ICS 53.100 Nahrazuje EN ISO 6682:1995

**Stroje pro zemní práce - Optimální a přípustné pohybové prostory pro umístění ovládačů**  
**(ISO 6682:1986 včetně Amd. 1:1989)**

Earth-moving machinery - Zones of comfort and reach for controls  
(ISO 6682:1986, including Amd. 1:1989)

Engins de terrassement - Zones de confort  
et d'accessibilité des commandes  
(ISO 6682:1986, Amd. 1:1989 inclus)

Erdbaumaschinen - Optimale und zugelassene Bewegungszonen für  
die Steuerungsunterbringung (ISO 6682:1986, einschließlich Amd.  
1:1989)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-08-25.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 6682:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Rozsah použití 6

**3** Citované normativní dokumenty 6

**4** Definice 6

**5** Prostory pro umístění ovládačů 7

**Příloha A** (normativní) Specifické podmínky použité pro odvození pohybových prostorů pro umístění ovládačů 8

**Příloha B** (normativní) Přehled souřadnic pro definování pohybových prostorů pro umístění ovládačů 10

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 98/37/ES 18

**Příloha ZB** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 2006/42/ES 19

Předmluva

Text ISO 6682:1986, včetně Amd. 1:1989 byl připraven technickou komisí ISO/TC 127 „Stroje pro zemní práce“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat jako EN ISO 6682:2008 technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot – Bezpečnost“; činnosti sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Je třeba věnovat pozornost možnosti, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nemá odpovědnost za prokázání některého nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6682:1995.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 6682:1986, včetně Amd. 1:1989 byl schválen CEN jako EN ISO 6682:2008 bez jakýchkoliv modifikací.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje optimální a přípustné pohybové prostory pro umístění ovladačů, které jsou odvozeny z překrývajících se dosahových schopností velkého a malého řidiče v sedě.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.